

## **Palestrina / L' Antica Praeneste**

Erika Wimmer Mazohl

Sieht Stufen im Stein / zum Beispiel terrazzamenti inferiori  
/ die Bögen gebrochen / im Maß das Viereck die Rundung / und höckrig die  
Haut / des letzten Krieges / strutture / che le bombe degli alleati / hanno portato alla  
luce / legt Hand auf gefallene Mauern / [Soldaten] / scavati nella parete rocciosa / drei  
Säulen / scalinate d'accesso / einst überdacht / zum Schutze der Häupter.

Sieht Schichtung im Tuff / verwüstet verwandelt / tra le povere case  
/ ruht schwer im Gewinkel / dove Heinrich e Thomas Mann / alla ricerca di se stessi  
/ sieht Reste gebauten Steins / aufgeschürft bloßgelegt / der Zeit entrissen / negli anni  
Cinquanta/ nel fianco della collina / das Glück / Fortuna Primigenia / noch immer zu sehen  
/ un locale a trifoglio / e la quarta terrazza / schweift Blick übers Land.

Terrazze balconi / sieht Weite / zum Beispiel al terzo livello / poliert  
glatt gelackt fast die Treppen / und im Gleichmaß / la gioia per gli occhi / sagt wie  
/ und dass sie Macht inszenierten / i portici e le colonne / im Geviert einer Stadt / sagt  
wieder und wieder / und eng die Jahrhunderte / in den Gassen und Winkeln / Wasserspiele  
im Stein / das archäologische Feld / umzäunt und geschützt.

Sieht Zäune / vicino alla Via del Borgo / dove gli spregiati / wo  
die Verachteten / verdammt und vertrieben / aus dem  
Ghetto der Stadt.

Paliano, 18.11.2017

Korr. 19.11.2017  
Ergänzt 24.11.2017  
Korr. 30.11.2017